

Instrução: as questões 31 a 37 referem-se ao texto abaixo.

La Tienda del Lector MIA presenta:
Jolly Chef, el robot de cocina ultraligero

01. Prepárese su comida sobre el mismo plato.
02. to.
03. Para que ahorre tiempo al preparar sus
04. comidas y postres favoritos, o para adornar
05. sus platos con ralladuras de zanahorias,
06. queso, coco, huevos duros, etc., "MIA, la
07. tienda del lector", le muestra el cómodo y
08. ligero JOLLY CHEF.
09. Un robot de cocina cómodo, ligero y se-
10. guro, que corta em rodajas y ralla (fino o
11. grueso) toda clase de verduras, frutas, hor-
12. talizas y frutos secos.
13. Posee un potente motor de 110W que,
14. junto con las 3 rejillas de corte intercam-
15. biales de acero inoxidable, le permite reali-
16. zar su labor de forma rápida y sin riesgos
17. de cortes.
18. Realizado en ABS irrompible, se alimenta
19. con 220V, tiene un peso de 1,3 kg y unas
20. ideales dimensiones: 24 x 6,5 x 7,5 cm.
21. Ese aparato es una oferta especial para
22. los suscriptores de MIA, realizada por Kenton
23. S.A.

Adaptado de: *Mia*, nov. 1992.

31. (UFRGS/2002) Entre as qualidades do Jolly Chef enfatizadas pelo texto, a única que não é mencionada é

- (A) sua rapidez.
(B) sua leveza.
(C) sua cor.
(D) sua segurança.
(E) sua potência.

32. (UFRGS/2002) Conforme o texto, o Jolly Chef é um aparelho ideal para

- (A) preparar comidas rápidas.
(B) cortar carne.
(C) lavar legumes.
(D) bater ovos.
(E) descascar frutas.

33. (UFRGS/2002) O texto permite concluir que o produto é oferecido explicitamente a

- (A) donas de casa que trabalham fora.
(B) pessoas de bom poder aquisitivo.
(C) executivas modernas e muito atarefadas.
(D) assinantes da revista que veicula a publicidade.
(E) fregueses da Kenton S.A.

34. (UFRGS/2002) O verbo *ahorrar*, do qual se encontra uma forma no texto (l. 03), significa

- (A) economizar.
(B) perder.
(C) transcorrer.
(D) ocupar.
(E) fugir.

35. (UFRGS/2002) As melhores traduções para as palavras *zanahorias* (l. 05) e *rodajas* (l. 10) são

- (A) beterrabas e fatias.
(B) maçãs e pedaços.
(C) tomates e nacos.
(D) cenouras e rodelas.
(E) cebolas e lascas.

36. (UFRGS/2002) Se o autor do texto se dirigisse a seus leitores tratando-os por *vosotros*, em vez de *Prepárese* (l. 01), ele diria

- (A) Preparadle.
(B) Preparaos.
(C) Prepárense.
(D) Preparadles.
(E) Preparenla.

37. (UFRGS/2002) Indique a alternativa que completa corretamente as lacunas da frase 2, segundo o modelo da frase 1.

1. Yo prepararé mi ensalada y mi bistec.
2. Ustedes ensaladas y bistecs.

- (A) prepararon – vuestras – vuestros
(B) prepararan – suyas – suyos
(C) prepararán – suyas – suyos
(D) prepararon – sus – sus
(E) prepararán – sus – sus

Instrução: as questões 38 a 44 referem-se ao texto abaixo.

01. El pueblo parecía incrustado en la roca,
02. como una mala herida, con tierras pedregosas
03. de color rojo sangre, y el agua del río
04. partida en tres cascadas. El bosque brotaba
05. muy cerca, entre hojas amarillas.

06. Allí nació Martín Dusco en la tarde de un
07. jueves, cuando uno de sus hermanos – y
08. eran tantos que daba pereza contarlos –
09. llegada a la casa cargando un saco de maíz.
10. El perro se había tendido a la puerta, estorbando
11. el paso y aullando, con el hocico
12. afilado. El muchacho le dio un puntapié; era
13. mudo y no podía blasfemar. Sabía por qué
14. estaba ladrando el perro: aquel animal
15. había alcanzado muchos años de la familia,
16. y cada vez que nacía un nuevo hijo se
17. echaba allí a la entrada y se ponía a gritar,
18. como diciendo: “Otro par de piernas para
19. patearme el lomo. Yo quisiera engordar
20. royendo vuestros huesos”.

21. Le habían visto muchas veces husmeando
22. en el cementerio, que estaba muy abandonado,
23. con los muros casi derruidos. Pero
24. nadie se podía ocupar de restaurarlo porque
25. la gente tenía que trabajar la tierra,
26. cortar la leña y cuidar el ganado. Era más
27. importante cuidar de los vivos que de los
28. muertos.

29. Martín Dusco creció. Conoció días azules
30. y notó el barro de color vino pegándosele
31. como un beso a la piel. Había tierra de
32. siembra detrás de la casa, y algo más allá,
33. árboles de troncos negros, duros, y tan
34. hermosos... Qué buena leña tenían, pensaba...
35. Claro que cuando llegaba el florestal
36. iba pegando multas a derecha e izquierda,
37. y entonces empezaban las maldiciones.
38.

Adaptado de: MATUTE, Ana María. No hacer nada. *El País Semanal*, 02 ene. 2000.

38. (UFRGS/2002) Considere as seguintes afirmações acerca do texto.

- I. A família de Martín Dusco obtinha sua subsistência da terra.
- II. A família de Martín Dusco preservava a floresta.
- III. A família de Martín Dusco era numerosa.

Quais estão corretas?

- (A) Apenas II.
- (B) Apenas III.
- (C) Apenas I e II.
- (D) Apenas I e III.
- (E) I, II e III.

39. (UFRGS/2002) Assinale a alternativa incorreta de acordo com o texto.

- (A) Martín Dusco nasceu numa quinta-feira.
- (B) No dia em que nasceu Martín Dusco, seu irmão chegou em casa carregando milho.
- (C) Quando nascia uma criança na família de Martín Dusco, o cachorro ficava na porta, uivando.
- (D) O cachorro da família Dusco era visto muitas vezes farejando no cemitério.
- (E) A família de Martín Dusco tratava de restaurar o cemitério.

40. (UFRGS/2002) A autora compara o povoado a *una mala herida* (l. 02), porque ele

- (A) parecia uma plantação de papoulas no alto da montanha.
- (B) se situava no alto de uma montanha.
- (C) parecia uma mancha de sangue no meio da rocha.
- (D) estava rodeado de pedras pontiagudas.
- (E) se situava em meio a um bosque.

41. (UFRGS/2002) A expressão *se echaba* (l. 16-17) pode ser traduzida por

- (A) se deitava.
- (B) se revolvia.
- (C) ladrava.
- (D) se movia.
- (E) andava.

42. (UFRGS/2002) A palavra *nadie* (l. 24) pode ser traduzida por

- (A) nenhum.
- (B) ninguém.
- (C) algum.
- (D) nada.
- (E) alguém.

43. (UFRGS/2002) Na frase *notó el barro de color vino pegándosele* (l. 30), as formas *se* e *le* referem-se, respectivamente, a

- (A) barro e Martín Dusco.
- (B) barro e color.
- (C) Martín Dusco e color.

- (D) días e barro.
(E) beso e Martin Dusco.

44. (UFRGS/2002) O processo de formação do plural é o mesmo para a palavra *color* (l. 03) e para a palavra

- (A) jueves.
(B) maíz.
(C) árbol.
(D) hocico.
(E) puntapié.

Instrução: as questões 45 e 52 referem-se ao texto abaixo.

01. Conviene quizá recordar algo muy ele-
02. mental aunque pueda parecer paradójico.
03. No existe ciencia si no hay comunicación del
04. conocimiento científico. La ciencia es un
05. producto cultural y, por consiguiente, algo
06. tangible. El conocimiento, es una operación
07. intelectual que puede quedar encerrada en
08. el interior del sujeto pensante. Por tanto,
09. cuando hablamos de ciencia presuponemos
10. siempre alguna forma de comunicación
11. científica.

12. En los tiempos más antiguos de la cien-
13. cia moderna gran parte de su comunicación
14. se realizaba a través de contactos persona-
15. les en forma epistolar. Las publicaciones,
16. primero exclusivamente en forma de libros
17. y más tarde mayormente en forma de artí-
18. culos en revistas especializadas, han sido y
19. son aún ahora los canales normales de la
20. comunicación de los avances de las diversas
21. ciencias. Estamos asistiendo ahora a un
22. incremento notable de las redes de Internet
23. con lo que en algunos aspectos parece que
24. volvemos, de otra forma y con técnicas muy
25. sofisticadas, a los tiempos más antiguos a
26. los que nos referíamos.

27. Estas breves consideraciones nos hacen
28. ver que no podemos separar el problema de
29. la comunicación del de la propia producción
30. científica, ya que la comunicación científica
31. se hace sobre la base de comunicar algo
32. que se ha producido y la producción es im-
33. posible sin comunicación de progreso cientí-
34. fico realizado anteriormente y sin una cons-
35. tante relación comunicativa con otros
36. miembros de la comunidad científica.
37.

Adaptado de: Salvador Requart Serra, *Quark*, n. 9, 1997.

45. (UFRGS/2002) El título más adecuado para este texto sería

- (A) La ciencia en cuanto operación intelectual del sujeto pensante.
(B) La paradoja de la ciencia en la era de la Internet.
(C) Los progresos de la ciencia gracias a los modernos medios de comunicación.
(D) La influencia de la comunicación epistolar sobre el desarrollo científico.
(E) Reflexiones sobre comunicación y producción en ciencia.

46. (UFRGS/2002) Señale con V (verdadero) o F (falso) las afirmaciones abajo, de acuerdo con el texto.

- () El desarrollo de la ciencia depende de la comunicación científica.
() En los primeros tiempos, la comunicación científica de daba a través de cartas.
() La Internet es una forma de asegurar los avances científicos.
() Debido a la Internet, libros y revistas especializadas se han quedado obsoletos para la comunicación científica.

La secuencia correcta para llenar los paréntesis, de arriba para abajo, es

- (A) V - V - F - F.
(B) V - F - V - V.
(C) F - V - F - V.
(D) V - V - V - F.
(E) F - F - V - F.

47. (UFRGS/2002) Las mejores traducciones para las palabras *quizá* (l. 01) y *aunque* (l. 02) son

- (A) talvez y ainda que.
(B) quizá y portanto.
(C) quem sabe y porém.
(D) talvez y contanto que.
(E) quizá y assim que.

48. (UFRGS/2002) El verbo *haber* tiene el mismo sentido en la línea 03 (*hay*) y en la frase

- (A) Hay que firmar los papeles.
(B) Hubo mucha gente en el congreso.
(C) Ha hecho todas las tareas.

- (D) Habría pensado en comprarse un coche nuevo.
(E) Había de llegar en cinco minutos para la reunión.

49. (UFRGS/2002) La expresión *por consiguiente* (l. 05-06) expresa una idea de

- (A) causa.
(B) condición.
(C) finalidad.
(D) consecuencia.
(E) modalidad.

50. (UFRGS/2002) La expresión que puede sustituir a *aún* (l. 19), sin alteración del sentido contextual, es

- (A) hacia.
(B) hasta.
(C) también.
(D) incluso.
(E) todavía.

51. (UFRGS/2002) La expresión *ya que* (l. 31) puede ser sustituida, sin alteración del sentido contextual, por las expresiones siguientes, exceptuándose

- (A) puesto que.
(B) en tanto que.
(C) en vista de que.
(D) dado que.
(E) debido a que.

52. (UFRGS/2002) La forma *han sido* (l. 19) podría ser correctamente sustituida por

- (A) fuesen.
(B) hayan sido.
(C) fueran.
(D) hubieran sido.
(E) fueron.

Instrução: as questões 53 a 60 referem-se ao texto abaixo.

01 Greenpeace nació en 1971 – el 15 de
02 septiembre –, cuando 12 activistas a bordo
03 de un viejo barco de madera lograron pos-
04 tergar una prueba nuclear de Estados Unidos

05 em Alaska. Treinta años después, el grupo
06 tiene cerca de tres millones de donantes,
07 seis barcos y presencia en 39 países.

08 Sus acciones, a menudo teatrales y
09 arriesgadas, son irresistibles para los medios
10 de comunicación, uno de los objetivos cen-
11 trales del grupo.

12 Practicar la resistencia civil no violenta
13 como último recurso para defender el am-
14 biente es la estrategia de Greenpeace. Sus
15 denuncias pusieron sobre el tapete en las
16 últimas tres décadas múltiples problemas
17 ambientales y dieron origen a reformas le-
18 gislativas, medidas gubernamentales y tra-
19 tados internacionales.

20 El grupo ambientalista, que sostiene sus
21 finanzas con la contribución de donantes,
22 entre los que no admite gobiernos, empre-
23 sas privadas ni iglesias, asegura que todas
24 sus acciones se basan en la investigación y
25 que su presunto extremismo es una acusa-
26 ción sin fundamento.

27 El valor de la organización radica en ser
28 un vocero internacional de los problemas del
29 planeta, pero no todos hablan bien de la
30 organización. Para algunos, Greenpeace está
31 dominado por izquierdas y extremistas que
32 desatienden la ciencia. El afán de empresio-
33 nar a los medios de comunicación parece
34 llevar en ocasiones Greenpeace a relegar el
35 trabajo científico, pero, indudablemente, su
36 mayor mérito está en el activismo respecto
37 de los problemas globales.

38

Adaptado de: *La Nación*, 18 sept. 2001.

53. (UFRGS/2002) Señale con V (verdadero) o F (falso) las afirmaciones abajo, de acuerdo con el texto.

- () Greenpeace capturó un barco americano que hacía una prueba nuclear.
() El valor de Greenpeace radica en rechazar la investigación científica.
() Greenpeace busca la publicidad a través de los medios de comunicación.

La secuencia correcta para llenar los paréntesis, de arriba para abajo, es

- (A) F - V - F.
(B) V - F - V.
(C) F - F - V.
(D) F - V - V.
(E) V - F - F.

54. (UFRGS/2002) De acuerdo en el texto, Greenpeace ha sido acusado de

- (A) tener actitudes extremadas o exageradas.
- (B) enriquecer de forma ilegal.
- (C) depender de subvenciones gubernamentales.
- (D) no respetar los derechos humanos.
- (E) emascarar sus verdaderos objetivos políticos.

55. (UFRGS/2002) Según el texto, una de las características de Greenpeace es

- (A) el lavado de cerebro.
- (B) la acción armada sistemática.
- (C) la resistencia sin violencia.
- (D) la doctrinación sectaria.
- (E) el respecto a la legislación de cada país.

56. (UFRGS/2002) La expresión *a menudo* (l. 08) puede ser traducida por

- (A) raras veces.
- (B) com frequência.
- (C) quase sempre.
- (D) às vezes.
- (E) quase nunca.

57. (UFRGS/2002) La expresión *pusieron sobre el tapete* (l. 15) tiene un sentido equivalente a

- (A) expusieron.
- (B) ocultaron.
- (C) resolvieron.
- (D) originaron.
- (E) justificaron.

58. (UFRGS/2002) La palabra *vocero* (l. 27) puede ser sustituida, sin alterar el sentido del texto, por

- (A) altavoz.
- (B) pregonero.
- (C) vocalista.
- (D) portavoz.
- (E) voseo.

59. (UFRGS/2002) La palabra *radica* tiene el mismo sentido en el texto (l. 26) y en la frase

- (A) El artista se radica en Barcelona.
- (B) La planta radica en buen terreno.
- (C) La quiebra radica en una mala gestión.
- (D) La empresa no se radica en el país.
- (E) En corral radica en términos de patio.

60. (UFRGS/2002) La redacción correcta para escribir por extenso el año 1971 (l. 01) es

- (A) mil novecientos setenta uno.
- (B) mil novecientos y setenta y uno.
- (C) mil novecientos setenta y un.
- (D) mil novecientos setenta y uno.
- (E) mil y novecientos y setenta y un.